

# COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(79) 517 final

Brussels, 8th October 1979

PROPOSAL FOR A COUNCIL REGULATION (EEC)  
OPENING, ALLOCATING AND PROVIDING FOR THE  
ADMINISTRATION OF A COMMUNITY TARIFF QUOTA FOR CERTAIN  
HANDWOVEN FABRICS, PILE AND CHENILLE, FALLING  
WITHIN HEADING Nos. EX 50.09, EX 55.07, EX 55.09  
AND EX 58.04 OF THE COMMON CUSTOMS TARIFF (1980)

---

(presented by the Commission to the Council)

COM(79) 517 final



EXPLANATORY MEMORANDUM

1. During a round of multilateral negotiations conducted under GATT, the Community expressed its willingness every year to proceed under certain conditions, one of which was the production of a certificate of manufacture recognized by competent authorities, with the opening of the following:

CCT heading No	Description of goods	Quota amount
ex 50.09	Woven fabrics of silk or of waste silk other than noil, woven or handlooms	1 000 000 EUA
ex 55.09	Cotton fabrics woven or hand- looms	1 000 000 EUA

In pursuance of the Declaration of Intent concerning commercial relations with certain Asian countries and to allow for the participation of the new Member States in the availment of these quotas, the quota amount were, with effect from 1 January 1974, stepped up to 2 000 000 units of account.

In the same vein and following a request put forward by the United Kingdom, which was moreover supported by the Indian and Pakistan authorities, the benefit of the quotas was, with effect from 1 January 1975, extended to certain silk or cotton textile articles falling within headings ex 50.10, ex 55.07 and ex 58.04 in the Common Customs Tariff.

2. During 1975 and 1976, the Commission was prompted to propose to the Council that the annual quota amounts in question should be increased from the two million to three million units of account. This proposal was not adopted as such as the Council, by virtue of its regulations (EEC) Nos 1910/65 of 22 July 1975 (1) and 3361/75 of 18 December 1975 (2), had authorized a single increase of 200 000 UA in the quota amount assigned to hand-woven silk fabrics.

This Commission Proposal, relating to 1980, seeks the opening of quotas for each category of fabric at the same level used for the previous years, that is 2,000,000 EUA for silk cloth and 2,000,000 EUA for cotton cloth, conforming to the provisions of the Regulation applying the European unit of account to the legal acts adopted by the institutions of the European Communities. But the Commission reserved the possibility of proposing an increase in these levels if the economic situation of the Community evolves favourably.

(1) OJ No L 195 of 26 July 1975, p. 5

(2) OJ No L 336 of 31 December 1975, p. 71.

3. In the absence of detailed statistical data covering the articles in question but in the knowledge of the effective availement made of the same previously opened quotas in the Member States, the proposed allocation is the same as that adopted in 1979.

Each of these quotas has been divided into two sections, the first (1 258 500 EUA for silk cloth and 1 546 700 EUA for cotton products) has been divided between the Member States, the second being the Community reserve.

4. As regards Article 1 (3) b) in the annexed Regulation, it is appropriate not to lose sight of the desirability of retaining the solution adopted in previous years regarding the acceptability of a lead seal in substitution of a stamp marked at the beginning and end of each item (see the foot-note to the text of Article 1 (3) b) in the Proposal for a Regulation).

With this end in view, it would be desirable to embody the foregoing statement again in the Council Minutes.

## PROPOSAL FOR A

### COUNCIL REGULATION (EEC)

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain handwoven fabrics, pile and chenille, falling within heading Nos ex 50.09, ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, as regards handwoven fabrics of silk, waste silk other than noil and cotton, falling within heading Nos ex 50.09 and ex 55.09, the European Economic Community has declared its readiness to open annual duty-free Community tariff quotas up to the value (customs value) of 1 000 000 units of account for each; whereas, in pursuance meanwhile of the Declaration of Intent concerning commercial relations with certain Asiatic countries, the quota amounts have been raised to 2 200 000 units of account in respect of silk fabrics and to 2 000 000 units of account in respect of cotton fabrics, and the benefit of the tariff quotas in question has been extended to certain other textile products falling within heading Nos ex 55.07 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff, in silk or cotton; whereas products may be admitted under the Community tariff quota only on production of a certificate of manufacture recognized by the competent authorities of the European Economic Community, such products being stamped in a manner approved by such authorities at the beginning and end of each item and carried direct from the country of manufacture to the Community; whereas therefore on 1 January 1980 the tariff quotas concerned should be opened in accordance with the

provisions of Council Regulation (EEC) No 2779/78 of 23 November 1978 on the procedure for applying the European unit of account (EUA) to legal acts adopted in the customs sphere <sup>(1)</sup>, and in particular Article 2 thereof;

Whereas equal and continuous access to the quotas should be ensured for all Community importers and the rate of levy for the quotas should be applied consistently to all imports until the quotas are used up; whereas, in the light of the principles outlined above, a Community tariff quota arrangement based on an allocation between the Member States would seem to preserve the Community nature of the said quotas; whereas, to represent as closely as possible the actual development of the market in the said goods, the allocation should follow proportionately the requirements calculated both on the basis of statistics of imports from third countries during a representative reference period and on the basis of the economic prospects for the tariff year in question;

Whereas, however, in the statistical nomenclatures there is no specific classification for the handwoven fabrics concerned; whereas in these circumstances it has been impossible to collect sufficiently precise and representative statistics; whereas the quantities charged against the shares allocated to the Member States for the Community tariff quotas opened for certain of these fabrics for 1976, 1977 and ~~1978~~ were as follows:

<sup>(1)</sup> OJ No L 333, 30. 11. 1978, p. 5.

1. Woven fabrics of silk or of waste silk other than noil (heading No ex 50.09 of the Common Customs Tariff):

Member States	1976		1977		1978	
	u.a.	%	u.a.	%	u.a.	%
Benelux	9 130	1.44	34 250	2.29	46,567	2.16
Denmark	30 078	4.75	25 542	1.71	66,150	3.06
Germany	322 362	50.95	1 092 235	73.12	1,537,429	71.19
France	41 199	6.51	85 716	5.74	164,400	7.61
Ireland	—	—	0	0	—	—
Italy	47 513	7.51	143 236	9.59	207,000	9.59
United Kingdom	182 446	28.84	112 706	7.55	138,000	6.39

2. Woven fabrics of cotton (heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff):

Member States	1976		1977		1978	
	u.a.	%	u.a.	%	u.a.	%
Benelux	86 400	4.42	58 050	2.91	53,986	2.62
Denmark	98 000	5.01	98 000	4.92	134,946	6.55
Germany	187 200	9.58	210 070	10.54	213,300	10.36
France	764 400	39.12	764 400	38.37	720,300	34.98
Ireland	6 770	0.35	12 152	0.61	44,351	2.15
Italy	90 000	4.61	90 000	4.52	103,500	5.03
United Kingdom	721 349	36.91	759 600	38.13	788,700	38.31

Whereas, in view of the variations in these figures, the latter cannot lead to a firm conclusion on the real requirements of each Member State referred to above for the tariff period under consideration; whereas, so that the Community tariff quotas in question may be allocated fairly among the Member States, these factors make it possible to express the initial percentage shares in the quota volume roughly as follows:

Member States	Silk goods (heading No ex 50.09)	Cotton goods (heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04)
Benelux	5.08	3.65
Denmark	5.08	6.62
Germany	42.32	12.16
France	25.41	39.72
Ireland	3.33	2.39
Italy	10.26	3.68
United Kingdom	8.49	31.78

Whereas, to take account of future import trends for the goods under consideration, each quota volume should be divided into two successive amounts, the

first being allocated among the Member States and the second held as a reserve to cover at a later date the requirements of Member States who have used up their initial shares; whereas, to give importers some degree of certainty, the first successive amount of each Community tariff quota should be fixed at a relatively high level, at approximately 48 % for silk goods and at approximately 74 % for cotton goods;

Whereas the initial shares may be used up fairly quickly; whereas, therefore, to avoid disruption of supplies, any Member State which has almost used up one of its initial shares should draw a supplementary share from the corresponding reserve; whereas this must be done by each Member State as each one of its supplementary shares is almost used up, and as many times as the reserve allows; whereas each initial and supplementary share must be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the Commission must be in a position to follow the extent to which the tariff quotas have been used up and inform the Member States thereof;

Whereas, if at a given date in the quota period a Member State has a considerable quantity of one of

its initial shares left over, it is essential that it should return a significant proportion thereof to the reserve to prevent a part of one or other of the Community quotas from remaining unused in one Member State while it could be used in others;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation relating to the administration of the quota

shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. From 1 January to 31 December 1980 for each of the two categories of the following products, Community tariff quotas of a volume corresponding to the customs value indicated shall be opened:

(EUA)		
CCT heading No	Description	Quota volume
(a) ex 50.09	Handwoven fabrics of silk, of noil or other waste silk	2 200 000
(b) ex 55.07	Handwoven cotton gauze	} 2 000 000
ex 55.09	Other handwoven fabrics of cotton	
ex 58.04	Handwoven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry products of cotton falling within heading No 55.08 and fabrics falling within heading No 58.05) of cotton, woven on hand looms	

2. Within these tariff quotas the Common Customs Tariff duties shall be totally suspended.

3. For the purposes of this Regulation:

- (a) 'handwoven fabrics' means fabrics woven on looms moved exclusively by hand or foot;
- (b) 'customs value' means the value resulting from Council Regulation (EEC) No 803/68 of 27 June 1968 on the value of goods for customs purposes <sup>(1)</sup>.

4. Admission under these quotas shall, however, be granted only for fabrics, pile and chenille:

- (a) accompanied by a certificate of manufacture recognized by the competent authorities of the European Economic Community and conforming to one of the examples in the Annexes, endorsed by a recognized authority in the country of manufacture;

(b) bearing, at the beginning and end of each item, a stamp approved by the said authorities <sup>(2)</sup>;

(c) carried direct from the country of manufacture to the European Economic Community.

5. In this respect, the following shall be considered to have been carried direct:

- (a) goods which, in carriage, do not cross the territory of a non-member country of the European Communities. Goods temporarily held in power of non-member countries shall not be excluded from the definition of direct carriage provided that they are not transhipped there;
- (b) goods which, in carriage, cross the territory of one or more non-member countries of the European Communities or are transhipped in such a country, provided that they cross such

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

<sup>(2)</sup> It is agreed that this subparagraph shall not prevent a lead seal approved by the authorities from constituting performance of the terms of this subparagraph.

territory while covered by a single transport document drawn up in the country of manufacture.

Article 2

1. A first successive amount of a value corresponding to 1 062 000 European units of account for the products falling within heading No ex 50.09, and to 1 480 500 units of account for the products falling within heading Nos ex 55.07, ex 55.09, and ex 58.04, shall be allocated among the Member States; the respective shares of the Member States, which subject to Article 5 shall be valid from 1 January to 31 December 1980, shall correspond to the following values:

(a) for the products falling within heading No ex 50.09, referred to in Article 1 (1):

	(EUA)
Benelux	54 000
Denmark	54 000
Germany	450 000
France	270 000
Ireland	35 400
Italy	109 000
United Kingdom	90 200

(b) for the products falling within heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04, referred to in Article 1 (1):

	(EUA)
Benelux	54 000
Denmark	98 000
Germany	180 000
France	588 000
Ireland	35 400
Italy	54 500
United Kingdom	470 600

2. The second successive amount of each of the quotas referred to in Article 1 (1) and corresponding to 1 137 400 and 519 500 European units of account respectively shall constitute the reserve.

3. The provisions of Regulation (EEC) No 2779/78, and in particular Article 2 thereof, shall apply for the purposes of determining the equivalent value in national currencies of amounts expressed in European units of account.

Article 3

1. If 90 % or more of one of a Member State's initial shares as specified in Article 2 (1), or of that share minus the portion returned to the reserve where Article 5 is applied, has been used up, that Member State shall without delay, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit, to the extent permitted by the amount of the reserve.

2. If, after one or other of its initial shares has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions imposed by paragraph 1, draw a third share, equal to 7.5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

3. If, after one or other of its second shares has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the same conditions, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw shares lower than those fixed in those paragraphs if there are grounds for believing that those fixed may not be used up. It shall inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

Article 4

Supplementary shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1980.

Article 5

Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1980, the unused portion of their initial share which, on 15 September 1980, is in excess of 20 % of the initial amount. They may return a larger quantity if there are reasons to believe that such quantity might not be used.

Each Member State shall, not later than 1 October 1980, notify the Commission of the total quantities of the said goods imported up to and including 15 September 1980 and charged against the appropriate Community tariff quota, and any quantities of the initial shares returned to the corresponding reserves.



*Article 6*

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as it has been notified, inform each State of the extent to which the reserves have been used up.

It shall inform the Member States, not later than 5 October 1980, of the amounts still in reserve after amounts have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which uses up a reserve is limited to the balance available and to this end shall specify the amount thereof to the Member State making the last drawing.

*Article 7*

1. The Member States shall take all measures necessary to ensure that supplementary shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares in the Community tariff quotas.

2. The Member States shall ensure that importers of the said goods established in their territory have free access to the shares allocated to them.

3. The Member States shall charge imports of the said goods against their shares as and when such goods are declared for customs purposes to be for home use.

4. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of imports charged in accordance with paragraph 3.

*Article 8*

At the request of the Commission, Member States shall inform it of imports of the products concerned actually charged against their shares.

*Article 9*

The Member States and the Commission shall cooperate closely in order to ensure that this Regulation is observed.

*Article 10*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at :

*For the Council*

*The President*



ANNEX I — ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS  
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE  
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No. ....  
No. ....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

The Government of India  
Le gouvernement de l'Inde  
Die Regierung Indiens  
Il governo dell'India  
De Regeering van India  
Indiens regering

Ministry of Commerce  
Ministère du commerce et de l'industrie  
Ministerium für Handel und Industrie  
Ministero del commercio e dell'industria  
Ministerie van Handel en Industrie  
Ministeriet for Handel og Industri

Textile Committee  
Comité des textiles  
Textilausschuß  
Comitato dei tessili  
Comité voor textiel  
Tekstilkomiteen

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are of Indian manufacture,  
que les tissus sont de fabrication indienne,  
daß diese Gewebe in Indien hergestellt sind  
che i tessuti sono di fabbricazione indiana  
dat deze weefsels van Indiaas fabrikaat zijn,  
at stofferne er af indisk fabrikat,

and exported from India to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de l'Inde à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Indien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dall'India a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van India naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Indien til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in India

1. Nom et adresse de l'exportateur en Inde

1. Name und Anschrift des Ausführers in Indien

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in India

1. Naam en adres van de exporteur in India

1. Navn og adresse på eksportøren i Indien.

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No . . . . .

3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° . . . . .

3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. . . . . versehen

3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. . . . .

3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. . . . .

3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. . . . .

3. Port or airport of dispatch

3. Port ou aéroport d'embarquement

3. Verladehafen oder Verladeflughafen

3. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum connoissement

6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination  
7. Port ou aéroport de destination  
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen  
7. Porto o aeroporto di destinazione  
7. Haven of luchthaven van bestemming  
7. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

8. Member State of destination  
8. État membre de destination  
8. Bestimmungsmitgliedstaat  
8. Stato membro destinatario  
8. Lid-Staat van bestemming  
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

(Signature of officer responsible)

Textile Committee

(Signature du responsable)

Comité des textiles

(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

Textilausschuß

(Firma dell'incaricato)

Comitato dei tessili

(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Comité voor textiel

(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Tekstilkomite

Description of fabrics

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezze	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

Beskrivelse af stofferne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøjte beskrivelse af stofferne	Aantal stykker	Aantal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Mærker og numre	Aantal og art					

- 4 -  
ANNEX II - ANNEXE II - ANHANG II - ALLEGATO II - BIJLAGE II - BILAG II

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS  
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE  
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No.....

Nº.....

Nr.....

N.....

Nr.....

Nr.....

The Government of Pakistan  
Le gouvernement du Pakistan  
Die Regierung Pakistans  
Il governo del Pakistan  
De Regering van Pakistan  
Pakistans regering

Ministry of Commerce  
Ministère du commerce et de l'industrie  
Ministerium für Handel und Industrie  
Ministero del commercio e dell'industria  
Ministerie van Handel en Industrie  
Ministeriet for Handel og Industri

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsele bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are manufactured in Pakistan,  
que les tissus sont de fabrication pakistanaise,  
daß diese Gewebe in Pakistan hergestellt sind  
che i tessuti sono di fabbricazione pachistana  
dat deze weefsels van Pakistaans fabrikaat zijn,  
at stofferne er af pakistansk fabrikat,

and exported from Pakistan to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Pakistan à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Pakistan nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Pakistan a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Pakistan naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Pakistan til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Pakistan

1. Nom et adresse de l'exportateur au Pakistan

1. Name und Anschrift des Ausführers in Pakistan

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Pakistan

1. Naam en adres van de exporteur in Pakistan

1. Navn og adresse på eksportøren i Pakistan

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Each piece of fabric bears a stamp at both ends

3. Chaque pièce de tissu porte au début et à la fin un cachet

3. Jedes Gewebestück trägt am Anfang und am Ende einen Stempel

3. Ogni pezza di tessuto porta all'inizio e alla fine un timbro

3. Ieder stuk weefsel draagt aan het begin en aan het einde een stempel

3. Hvert stofstykke bærer i begyndelsen og slutningen et stempel

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen odér Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum connaissance

6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination

7. Port ou aéroport de destination

7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen

7. Porto o aeroporto di destinazione

7. Haven of luchthaven van bestemming

7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn



- 8. Member State of destination
- 8. État membre de destination
- 8. Bestimmungsmitgliedstaat
- 8. Stato membro destinatario
- 8. Lid-Staat van bestemming
- 8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

**Description of fabrics**

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

**Description des tissus**

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

**Beschreibung der Gewebe**

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

**Descrizione dei tessuti**

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezzi	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

**Omschrijving van de weefsels**

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

**Beskrivelse af stofferne**

Løbe-nummer	Kolle		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøjere beskrivelse af stofferne	Antal stykker	Antal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					

ANNEX III — ANNEXE III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — BILAG III

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS  
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE  
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No. ....  
No. ....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

The Government of Thailand  
Le gouvernement de la Thaïlande  
Die Regierung Thailands  
Il governo della Thailandia  
De Regering van Thailand  
Thailands regering

Ministry of Commerce

Department of Foreign Trade

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are of Thai manufacture,  
que les tissus sont de fabrication thaïlandaise,  
daß diese Gewebe in Thailand hergestellt sind  
che i tessuti sono di fabbricazione thailandese,  
dat deze weefsels van Thailands fabrikaat zijn,  
at stofferne er af thailandsk fabrikat,

and exported from Thailand to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de la Thaïlande à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Thailand nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dalla Thailandia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Thailand naar de Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Thailand til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Thailand

1. Nom et adresse de l'exportateur en Thaïlande

1. Name und Anschrift des Ausführers in Thailand

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Thailandia

1. Naam en adres van de exporteur in Thailand

1. Navn og adresse på eksportøren i Thailand

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No.....

3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n°.....

3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr..... versehen

3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n.....

3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr.....

3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr.....

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen oder Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum connossement

6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination

7. Port ou aéroport de destination

7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen

7. Porto o aeroporto di destinazione

7. Haven of luchthaven van bestemming

7. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

- 8. Member State of destination
- 8. État membre de destination
- 8. Bestimmungsmittgliedstaat
- 8. Stato membro destinatario
- 8. Lid-Staat van bestemming
- 8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarige tjenestemand's underskrift)

Description of fabrics

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg.
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezzi	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

Beskrivelse af stofferne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af stofferne	Aantal stykker	Aantal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Mærker og numre	Aantal og art					

ANNEX IV — ANNEXE IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — BILAG IV

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS

CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN

BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE

CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO

CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN

CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No. ....  
N° .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

The Government of Bangladesh  
Le gouvernement du Bangladesh  
Die Regierung von Bangladesch  
Il governo del Bangladesh  
De Regering van Bangla Desh  
Regeringen for Bangladesh

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are manufactured in Bangladesh,  
que les tissus sont fabriqués au Bangladesh,  
daß diese Gewebe in Bangladesch erzeugt sind  
che i tessuti sono fabbricati nel Bangladesh  
dat deze weefsels in Bangla Desh gefabriceerd zijn,  
at stofferne er farikeret i Bangladesh,

and exported from Bangladesh to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Bangladesh à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Bangladesh nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Bangladesh a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Bangla Dese naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Bangladesh til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Bangladesh
  1. Nom et adresse de l'exportateur au Bangladesh
  1. Name und Anschrift des Ausfühlers in Bangladesh
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Bangladesh
  1. Naam en adres van de exporteur in Bangla Dese
  1. Navn og adresse på eksportøren i Bangladesh
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Each piece of fabric bears a stamp at both ends
  3. Chaque pièce de tissu porte au début et à la fin un cachet
  3. Jedes Gewebestück trägt am Anfang und am Ende einen Stempel
  3. Ogni pezza di tessuto porta all'inizio e alla fine un timbro
  3. Ieder stuk weefsel draagt aan het begin en aan het einde een stempel
  3. Hvert stofstykke bærer i begyndelsen og slutningen et stempel
- 
4. Port or airport of dispatch
  4. Port ou aéroport d'embarquement
  4. Verladehafen oder Verladeflughafen
  4. Porto o aeroporto d'imbarco
  4. Haven of luchthaven van inlading
  4. Lastehavn eller -lufthavn
- 
5. Ship
  5. Bateau
  5. Schiff
  5. Nave
  5. Schip
  5. Skib
- 
6. Bill of lading (date)
  6. Connaissement (date)
  6. Konnossement (Datum)
  6. Polizza di carico (data)
  6. Datum connossement
  6. Konnossement (dato)
- 
7. Port or airport of destination
  7. Port ou aéroport de destination
  7. Bestimmungshafen oder Bestimmungslufthafen
  7. Porto o aeroporto di destinazione
  7. Haven of luchthaven van bestemming
  7. Bestemmelsehavn eller -lufthavn



- 8. Member State of destination
- 8. État membre de destination
- 8. Bestimmungsmittgliedstaat
- 8. Stato membro destinatario
- 8. Lid-Staat van bestemming
- 8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'organismo emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Description of fabrics

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genau Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezze	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

Beskrivelse af stofferne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af stofferne	Aantal stykker	Aantal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Mærker og numre	Aantal og art					

ANNEX V — ANNEXE V — ANHANG V — ALLEGATO V — BIJLAGE V — BILAG V

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS

CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN

BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE

CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO

CEKTIKATAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN

CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No.....  
Nº.....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

The Government of Laos  
Le gouvernement du Laos  
Die Regierung von Laos  
Il governo del Laos  
De Regering van Laos  
Regeringen for Laos

Service national de l'artisanat et de l'industrie

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics of Laotian manufacture,  
que les tissus sont de fabrication laotienne,  
daß diese Gewebe in Laos hergestellt sind  
che i tessuti sono fabbricati nel Laos  
dat deze weefsels van Laotisch fabrikaat zijn,  
at stofferne er af laotisk fabrikat,

and exported from Laos to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Laos à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Laos nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Laos a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Laos naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Laos til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Laos
1. Nom et adresse de l'exportateur au Laos
1. Name und Anschrift des Ausführers in Laos
1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Laos
1. Naam en adres van de exporteur in Laos
1. Navn og adresse på eksportøren i Laos

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No . . . .
3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° . . . .
3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. . . . . versehen
3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. . . . .
3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. . . . .
3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. . . . .

4. Port or airport of dispatch
4. Port ou aéroport d'embarquement
4. Verladehafen oder Verladeflughafen
4. Porto o aeroporto d'imbarco
4. Haven of luchthaven van inlading
4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship
5. Bateau
5. Schiff
5. Nave
5. Schip
5. Skib

6. Bill of lading (date) /
6. Connaissance (date)
6. Konnossement (Datum)
6. Polizza di carico (data)
6. Datum connaissance
6. Konnossement (dato)

- 7. Port or airport of destination
- 7. Port ou aéroport de destination
- 7. Bestimmungshafen oder Bestimmungslughafen
- 7. Porto o aeroporto di destinazione
- 7. Haven of luchthaven van bestemming
- 7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

- 8. Member State of destination
- 8. État membre de destination
- 8. Bestimmungsmittgliedstaat
- 8. Stato membro destinatario
- 8. Lid-Staat van bestemming
- 8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body

Cachet de l'organisme émetteur

Stempel der ausstellenden Behörde

Timbro dell'ufficio emittente

Stempel van de met de afgifte belaste instantie

Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Description of fabrics

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Gewebe-Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezze	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurig omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

Beskrivelse af stofferne

Løbe-nummer	Kolle		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøjere beskrivelse af stofferne	Aantal stykker	Aantal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Mærker og numre	Aantal og art					

ANNEX VI — ANNEXÉ VI — ANHANG VI — ALLEGATO VI — BIJLAGE VI — BILAG VI

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS  
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS A MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE  
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No.....  
No.....  
Nr.....  
N.....  
Nr.....  
Nr.....

The Government of Sri Lanka  
Le gouvernement du Sri Lanka  
Die Regierung von Sri Lanka  
Il governo dello Sri Lanka  
De Regering van Sri Lanka  
Regeringen for Sri Lanka

Ministry of ~~Commerce~~ Trade

Department of Commerce

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at den nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are manufactured in Sri Lanka,  
que les tissus sont fabriqués au Sri Lanka,  
daß diese Gewebe in Sri Lanka hergestellt sind  
che i tessuti sono fabbricati nello Sri Lanka  
dat deze weefsels in Sri Lanka gefabriceerd zijn,  
at stofferne er fabrikeret i Sri Lanka,

and exported from Sri Lanka to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Sri Lanka à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Sri Lanka nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dallo Sri Lanka a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Sri Lanka naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Sri Lanka til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Sri Lanka

1. Nom et adresse de l'exportateur au Sri Lanka

1. Name und Anschrift des Ausführers in Sri Lanka

1. Nome e indirizzo dell'esportatore nello Sri Lanka

1. Naam en adres van de exporteur in Sri Lanka

1. Navn og adresse på eksportøren i Sri Lanka

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities.

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No . . . .

3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° . . . .

3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. . . . . versehen

3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. . . . .

3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. . . . .

3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. . . . .

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen oder Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum connoissement

6. Konnossement (dato)



- 7. Port or airport of destination
- 7. Port ou aéroport de destination
- 7. Bestimmungshafen oder Bestimmungslughafen
- 7. Porto o aeroporto di destinazione
- 7. Haven of luchthaven van bestemming
- 7. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

- 8. Member State of destination
- 8. Etat membre de destination
- 8. Bestimmungsmittgliedstaat
- 8. Stato membro destinatario
- 8. Lid-Staat van bestemming
- 8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Ministry of ~~Foreign Affairs~~ Trade  
Department of Commerce

Description of fabrics

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg.
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezze	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

Beskrivelse af stofferne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøjte beskrivelse af stofferne	Aantal stykker	Aantal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Mærker og numre	Aantal og art					

ANNEX VII — ANNEXE VII — ANHANG VII — ALLEGATO VII — BIJLAGE VII — BILAG VII

CERTIFICADO CONCERNIENTE A LAS TELAS DE SEDA O DE ALGODÓN TEJIDOS EN TELARES A MANO  
CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS  
CERTIFICAT CONCERNANT DES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS A MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE  
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No .....  
No .....  
No .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

El Gobierno de El Salvador  
The Government of El Salvador  
Le gouvernement d' El Salvador  
Die Regierung El Salvador  
Il governo di El Salvador  
De Regering van El Salvador  
Regeringen for El Salvador

Ministerio de Economía  
Ministry of Economy  
Ministère de l'économie  
Ministerium für Wirtschaft  
Ministero dell'economia  
Ministerie van Economische Zaken  
Ministeriet for Økonomi

Dirección de Comercio Internacional

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

telas tejidas en telares a mano, por la artesanía rural,  
handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefseln bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

que las telas son de fabricación salvadoreña,  
that the fabrics are of El Salvador manufacture,  
que les tissus sont fabriqués en El Salvador,  
daß diese Gewebe in El Salvador hergestellt sind  
che i tessuti sono fabbricati in El Salvador  
dat deze weefsels in El Salvador gefabriceerd zijn,  
at stofferne er fabrikeret i El Salvador,

y son exportadas de El Salvador con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
and exported from El Salvador to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés d'El Salvador à destination des États membres des Communautés européennes.  
et aus El Salvador nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati da El Salvador a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van El Salvador naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd,  
og udføres fra El Salvador til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en El Salvador

1. Name and address of exporter in El Salvador

1. Nom et adresse de l'exportateur en El Salvador

1. Name und Anschrift des Ausführers in El Salvador

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in El Salvador

1. Naam en adres van de exporteur in El Salvador

1. Navn og adresse på eksportøren i El Salvador

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Cada pieza de tejido es provista de un plomo nº .....

3. To each piece of fabric is attached a seal No .....

3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb nº .....

3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. .... versehen

3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. ....

3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. ....

3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. ....

4. Puerto o aeropuerto de embarque.

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen oder Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller lufthavn

5. Barco

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Conocimiento de embarque (fecha)

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum connossement

6. Konnossement (dato)

7. Puerto o aeropuerto de destino

7. Port or airport of destination

7. Port ou aéroport de destination

7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflyghafen

7. Porto o aeroporto di destinazione

7. Haven of luchthaven van bestemming

7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Estado miembro de destino

8. Member State of destination

8. État membre de destination

8. Bestimmungsmitgliedstaat

8. Stato membro destinatario

8. Lid-Staat van bestemming

8. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor

Seal of issuing body

Cachet de l'organisme émetteur

Stempel der ausstellenden Behörde

Timbro dell'ufficio emittente

Stempel van de met de afgifte belaste instantie

Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Firma del responsable)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Descripción de la tela

Nº de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de la tela	Número de piezas	m <sup>2</sup> Peso en kg
	Marques y números	Cantidad y naturaleza					

Description of fabrics

Serial No.	Package		CCY heading No.	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Markes and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Número d'orden	Colis		Número de tarifa douanera común	Designation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Päckstücke		Nummer des Gemeinsamen Zollesatz	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zollesatz)	Genauere Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezzi	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

Beskrivelse af stofferne

Løbe-nummer	Kolle		Post i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøjere beskrivelse af stofferne	Aantal stykker	Aantal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Merker og numre	Aantal og art					

ANNEX VIII — ANNEXE VIII — ANHANG VIII — ALLEGATO VIII — BIJLAGE VIII — BILAG VIII

CERTIFICADO CONCERNIENTE A LAS TELAS DE SEDA O DE ALGODÓN TEJIDOS EN TELARES A MANO  
CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS  
CERTIFICAT CONCERNANT DES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE  
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

Nº . . . . .  
No . . . . .  
Nº . . . . .  
Nr. . . . .  
N. . . . .  
Nr. . . . .  
Nr. . . . .

El Gobierno de Honduras  
The Government of Honduras  
Le gouvernement du-Honduras  
Die Regierung von Honduras  
Il governo dell'Honduras  
De Regering van Honduras  
Honduras regering

Ministério de Economía

Dirección general de Comercio exterior

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

telas tejidas en telares a mano, por la artesanía rural,  
handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

què las telas son fabricadas en Honduras  
that the fabrics are made in Honduras  
que les tissus sont fabriqués au Honduras  
daß diese Gewebe in Honduras hergestellt sind  
che i tessuti sono fabbricati in Honduras  
dat deze weefsels in Honduras gefabriceerd zijn  
at stofferne er fabrikeret i Honduras

y son exportadas de Honduras con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
and exported from Honduras to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Honduras à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Honduras nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati da Honduras a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Honduras naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Honduras til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en Honduras

- 1. Name and address of exporter in Honduras
- 1. Nom et adresse de l'exportateur au Honduras
- 1. Name und Anschrift des Ausführers in Honduras
- 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Honduras
- 1. Naam en adres van de exporteur in Honduras
- 1. Navn og adresse på eksportøren i Honduras

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

- 2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
- 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
- 2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
- 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
- 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
- 2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Cada pieza de tejido es provista de un plomo nº .....

- 3. To each piece of fabric is attached a seal No .....
- 3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb nº .....
- 3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. .... versehen
- 3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. ....
- 3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. ....
- 3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. ....

4. Puerto o aeropuerto de embarque

- 4. Port or airport of dispatch
- 4. Port ou aéroport d'embarquement
- 4. Verladehafen oder Verladeflughafen
- 4. Porto a aeroporto d'imbarco
- 4. Haven of luchthaven van inlading
- 4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Barco

- 5. Ship
- 5. Bateau
- 5. Schiff
- 5. Nave
- 5. Schip
- 5. Skib

6. Conocimiento di embarque (fecha)

- 6. Bill of lading (date)
- 6. Connaissancement (date)
- 6. Konnossement (Datum)
- 6. Polizza di carico (data)
- 6. Datum connossement
- 6. Konnossement (dato)



- 7. Puerto o aeropuerto de destino
- 7. Port or airport of destination
- 7. Port ou aéroport de destination
- 7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
- 7. Porto o aeroporto di destinazione
- 7. Haven of luehthaven van bestemming
- 7. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

- 8. Estado miembro de destino
- 8. Member State of destination
- 8. État membre de destination
- 8. Bestimmungsmitgliedstaat
- 8. Stato membro destinatario
- 8. Lid-Staat van bestemming
- 8. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Firma del responsable)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handrekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Descripción de la tela

No de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de la tela	Número de piezas	m <sup>2</sup> Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

Description of fabrics

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltariff)	Genaue Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezze	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Voig-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

Beskrivelse af stofferne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøjte beskrivelse af stofferne	Antal stykker	Antal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					

ANNEX IX — ANNEXE IX — ANHANG IX — ALLEGATO IX — BIJLAGE IX — BILAG IX

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS  
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE  
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OF HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No . . . . .  
No . . . . .  
Nr. . . . .  
N. . . . .  
Nr. . . . .  
Nr. . . . .

The Government of Indonesia  
Le gouvernement d'Indonésie  
Die Regierung Indonesiens  
Il governo dell'Indonesia  
De Regering van Indonesië  
Indonesiens regering

Department of Trade and Cooperatives

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are of Indonesian manufacture,  
que les tissus sont de fabrication indonésienne,  
daß diese Gewebe in Indonesien hergestellt sind  
che i tessuti sono di fabbricazione indonesiana,  
dat deze weefsels van Indonesisch fabrikaat zijn,  
at stofferne er af indonesisk fabrikat,

and exported from Indonesia to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de l'Indonésie à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Indonesien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dall'Indonesia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Indonesië naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Indonesien til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Indonesia
1. Nom et adresse de l'exportateur in Indonésie
1. Name und Anschrift des Ausführers in Indonesien
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Indonesia
1. Naam en adres van de exporteur in Indonesië
1. Navn og adresse på eksportøren i Indonesien

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No .....
3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° .....
3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. .... versehen
3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. ....
3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. ....
3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. ....

4. Port or airport of dispatch
4. Port ou aéroport d'embarquement
4. Verladehafen oder Verladeflughafen
4. Porto o aeroporto d'imbarco
4. Haven of luchthaven van inlading
4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship
5. Bateau
5. Schiff
5. Nave
5. Schip
5. Skib

6. Bill of lading (date)
6. Connaissance (date)
6. Konnossement (Datum)
6. Polizza di carico (data)
6. Datum connossement
6. Konnossement (dato)

- 7. Post or airport of destination
- 7. Port ou aéroport de destination
- 7. Bestimmungshafen oder Bestimmungslughafen
- 7. Porto o aeroporto di destinazione
- 7. Haven of luchthaven van bestemming
- 7. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

- 8. Member State of destination
- 8. État membre de destination
- 8. Bestimmungsmittgliedstaat
- 8. Stato membro destinatario
- 8. Lid-Staat van bestemming
- 8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Description of fabrics

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezze	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

Beskrivelse af stofferne

Løbe-nummer	Kolle		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af stofferne	Aantal stykker	Aantal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Mærker og numre	Aantal og art					

ANNEX X — ANNEXE X — ANHANG X — ALLEGATO X — BIJLAGE X — BILAG X

CERTIFICADO CONCERNIENTE A LAS TELAS DE SEDA O DE ALGODÓN TEJIDOS EN TELARES A MANO  
CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS  
CERTIFICAT CONCERNANT DES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE  
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN  
CERTIFICAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

N° .....  
No .....  
N° .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

El Gobierno de Guatemala  
The Government of Guatemala  
Le gouvernement du Guatemala  
Die Regierung von Guatemala  
Il governo del Guatemala  
De Regering van Guatemala  
Guatemalas regering

Ministerio de economía

Dirección de comercio interior y exterior

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

telas tejidas en telares a mano, por artesanía rural,  
handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landbyhåndværkere,

que las telas son fabricadas en Guatemala  
that the fabrics are made in Guatemala  
que les tissus sont fabriqués au Guatemala  
daß diese Gewebe in Guatemala hergestellt sind  
che i tessuti sono fabbricati in Guatemala  
dat deze weefsels in Guatemala zijn vervaardigd  
at stofferne er fabrikeret i Guatemala

y son exportadas de Guatemala con destino a los Estados miembros de las Comunidades europeas.  
and exported from Guatemala to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Guatemala à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Guatemala nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Guatemala a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Guatemala naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Guatemala til de europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en Guatemala

1. Name and address of exporter in Guatemala

1. Nom et adresse de l'exportateur au Guatemala

1. Name und Anschrift des Ausführers in Guatemala

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Guatemala

1. Naam en adres van de exporteur in Guatemala

1. Navn og adresse på eksportøren i Guatemala

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades europeas

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Cada pieza de tejido es provista de un plomo n° . . . . .

3. To each piece of fabric is attached a seal No . . . . .

3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° . . . . .

3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. . . . . versehen

3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. . . . .

3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. . . . .

3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. . . . .

4. Puerto o aeropuerto de embarque

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen oder Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Barco

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Conocimiento de embarque (fecha)

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum connossement

6. Konnossement (dato)



- 7. Puerto o aeropuerto de destino
- 7. Port or airport of destination
- 7. Port ou aéroport de destination
- 7. Bestimmungshafen oder Bestimmungslughafen
- 7. Porto o aeroporto di destinazione
- 7. Haven of luchthaven van bestemming
- 7. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

- 8. Estado miembro de destino
- 8. Member State of destination
- 8. État membre de destination
- 8. Bestimmungsmittgliedstaat
- 8. Stato membro destinatario
- 8. Lid-Staat van bestemming
- 8. Bestemmelsesmedlemsstat

- Lugar y fecha de emisión
- Place and date of issue
- Lieu et date d'émission
- Ort und Datum der Ausstellung
- Luogo e data di emissione
- Plaats en datum van afgifte
- Sted og dato for udstedelse

- Sello del organismo emisor
- Seal of issuing body
- Cachet de l'organisme émetteur
- Stempel der ausstellenden Behörde
- Timbro dell'ufficio emittente
- Stempel van de met de afgifte belaste instantie
- Den udstedende myndigheds stempel

.....  
 (Firma del responsable)

.....  
 (Signature of officer responsible)

.....  
 (Signature du responsable)

.....  
 (Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
 (Firma dell'incaricato)

.....  
 (Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
 (Den ansvarlige tjenstemanns underskrift)

Direction de comercio interior y exterior

Descripción de la tela

No de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de la tela	Número de piezas	m <sup>2</sup> Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

Description of fabrics

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Número d'ordre	Colis		Número du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genau Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezze	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

Beskrivelse af stofferne

Lebe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Noje beskrivelse af stofferne	Antal stykker	Antal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					